

Guide d'entretien

« La mémoire prend ses quartiers »

Collège Aliénor d'Aquitaine

Classe de 3°1

Groupe 5 : La vie avant le départ

Comment vivaient-ils avant de partir de leur pays d'origine ?

Question 1)

⇒ **Pouvez-vous nous raconter votre enfance dans votre pays d'origine ?**

5- dans quelle ville habitiez-vous ?

⇒ **A poser s'il n'y a pas répondu avec la question précédente**

2- Avec qui viviez-vous ?

17- Quel était le travail de vos parents ?

3- Avez-vous des frères et sœurs ?

⇒ **Possible de résumer :**

Et votre famille ? Vous aviez des frères et sœurs ? Quel travail faisait vos parents ?

11- Pouvez-vous nous parler de votre maison (nous la décrire ?)

14- Alliez-vous à l'école ? Comment se passait l'enseignement là-bas ?

20- Aviez-vous accès à la lecture ? Si oui que lisiez-vous ?

18- Aviez-vous accès à la musique ?

15- Connaissez-vous la France ? L'aimiez-vous ?

Groupe 1 : Le Départ

Les raisons du départ et le déroulement du voyage.

1 - Quelles sont les raisons de votre départ ?

3 - Par quels moyens avez-vous voyagé ?

4 - D'où êtes-vous parti ?

⇒ **RESUMÉ : Pouvez-vous nous raconter votre départ ?**

6 - Quel âge aviez-vous au moment de votre départ ?

⇒ **ATTENTION : ne pas poser cette question si le témoin le dit en répondant à une des questions précédentes**

5 - Quelle est la dernière image que vous gardez de votre pays ?

10 - Quel sentiment avez-vous ressenti en quittant votre pays ?

2 - Quitter votre pays était une décision difficile ?

⇒ **AVANT QUESTIONS PRÉCISES SUR LE TRAJET :**

Pouvez-vous nous raconter votre voyage, le trajet ?

⇒ **ENSUITE, on peut poser les questions suivantes si le témoin n'a pas donné les réponses aux précisions suivantes (7 à 13)**

7 - Combien de temps a duré votre voyage / le trajet ?

8 - Quelles affaires/quels souvenirs avez-vous emporté avec vous ?

⇒ **Qu'avez-vous emporté avec vous ?**

9 - Êtes-vous parti seul ou non ? Avec qui ?

11 - Dans quelles conditions le trajet s'est-il déroulé ?

⇒ **Un peu trop vague... Si la réponse à la première question sur le trajet est trop courte, vous pouvez poser cette question. Si la personne a simplement pris l'avion pour venir, ce n'est pas utile de poser cette question**

12 - Était-ce la première fois que vous quittiez votre pays ?

13 - Étiez-vous en contact avec votre famille pendant votre trajet ?

14 - Qui avez-vous rencontré au cours de votre voyage ?

15 - Vous êtes-vous séparé de quelqu'un au cours de votre voyage ?

⇒ **Attention aux réponses précédentes avant de poser ces questions, le témoin peut y avoir déjà répondu, ou alors elles peuvent être hors-sujet (si le témoin dit qu'il est venu seul par exemple)**

Groupe 2 & 4 : Les premiers pas en France

Quels souvenirs des premiers pas en France

10- Quel âge aviez-vous à votre arrivée ?

5- Comment s'est déroulée votre première journée en France ?

1- Quel a été votre ressenti en arrivant en France ?

16- Aviez-vous des préjugés ? Lesquels ? Correspondaient-ils à la réalité ? (Groupe 4)

3- Parliez-vous Français ?

4- Vous rappelez-vous de la première chose que vous avez mangé ? (Groupe 4)

12- Connaissiez-vous des gens à votre arrivée ?

5- Aviez-vous déjà prévu un logement ? (Groupe 4)

4- Quelle était votre situation financière ?

15- Êtes-vous restés en contact avec vos proches à l'arrivée ?

14- Avez-vous regretté votre choix en arrivant ?

11- Avez-vous eu du mal à trouver où dormir ?

13- Si oui, cela vous a-t-il facilité la tâche ?

14- Aviez-vous des enfants lorsque vous êtes arrivés ?

⇒ Le témoin pourrait avoir répondu à ces 3 questions plus tôt dans l'entretien. Ne pas poser les questions si c'est le cas

2- Quelle a été la première personne qui vous a accueilli en France ?

⇒ **Doublon avec question 12**

1- Étiez-vous attendu en France ? Si oui par qui ? (Groupe 4)

⇒ **Idem**

8- L'arrivée en France a-t-elle perturbé votre comportement ?

9- Le déplacement a-t-il été une difficulté ?

⇒ **On ne comprend pas trop ces questions... Il vaut mieux éviter de les poser**

Groupe 3 : L'identité-la culture

Qu'ont-ils gardé de leur culture d'origine ? Qu'ont-ils adopté de la culture française ?

1- Avez-vous été accueilli de façon amicale à votre arrivée, ou avez-vous été obligé de fréquenter surtout des personnes de la même origine que vous ?

5- Avez-vous socialisé facilement ? Avez-vous des anecdotes ?

2- Où avez-vous retrouvé les goûts de votre pays d'origine (restaurant, amis, association...) ?

3- Quelles fêtes aimez-vous célébrer ? Pourquoi ?

12- Quelle tradition-fête avez-vous trouvée étrange en arrivant en France ?

14- Si votre religion est différente de celle de votre pays d'origine avez-vous pu la pratiquer en France, ou est-ce que cela a été impossible (ou difficile ?)

15- Avez-vous subi des discriminations (par rapport à votre culture ou parce que vous étiez étranger ?) Si oui sous quelle forme ?

7- Que pensez-vous de la culture en France ?

⇒ De la culture en France ou de la culture française ? ;-)

8- Est-elle si différente de la vôtre ?

9- A quelles occasions cuisinez-vous des plats de votre pays d'origine ?

10- Dans votre frigo, votre cuisine, avez-vous surtout des ingrédients locaux (français ?) ou alors, quand vous faites vos courses cherchez-vous des produits de votre pays d'origine ?

11- Au foot, ou dans les autres sports, quelle équipe encouragez-vous ? La France ou votre pays d'origine ?

6- La culture du pays-de la ville où vous êtes arrivé a-t-elle changé vos habitudes ? Votre identité ? Si oui pourquoi **et comment** ?

4- Avez-vous changé de nationalité ? Pourquoi ?

⇒ Plutôt : Avez-vous la double nationalité aujourd'hui ?

13- Regrettez-vous votre départ, voulez-vous retourner dans votre pays d'origine ?

Groupe 6 : la vie à Bordeaux

2- Vous sentez-vous bien dans votre quotidien aujourd'hui ?

12- Avez-vous fondé une famille ?

Avez-vous transmis à vos enfants des habitudes de votre pays d'origine ? Si oui lesquelles ?

8- Avez-vous un travail ?

9- Aimez-vous votre travail ?

4- Où vivez-vous et dans quelles conditions ?

3- Avez-vous des relations dans votre quartier/**le quartier St Michel** ?

16- Comptez-vous déménager ou pensez-vous rester dans votre quartier ?

⇒ Question pas facile à poser... mais pourquoi pas !

17- Comment le quartier Saint-Michel a-t-il évolué depuis votre arrivée, votre installation ? (Proposition Johan)

18- Est-ce que vous pouvez nous raconter un souvenir ou une anecdote que vous avez vécu dans le quartier St Michel ? (Proposition Johan)

5- Quelles sont les différences entre votre vie actuelle et votre vie dans votre pays d'origine ?

6- Avez-vous adopté de nouvelles habitudes ?

7- En avez-vous gardé d'avant votre arrivée ?

11- Avez-vous gardé des contacts avec votre entourage qui n'est pas à Bordeaux ?

12- Avez-vous gardé des relations avec votre pays d'origine ? Lesquelles ? (Proposition Johan)

13- Quel regard portez-vous sur votre pays d'origine ? Quelles évolutions, positives ou négatives, vous ont marquées ? (Proposition Johan)

14- Avez-vous des difficultés pour vous exprimer ? Entrer en relation avec les autres ?

13- Vous sentez-vous en sécurité ici ?

15- Vous sentez-vous plutôt Français.e ou ... (nationalité du pays d'origine?)

17- Regrettez-vous d'être venu en France ?

⇒ **Plutôt : Si le choix de partir était à refaire, vous le refairiez ?**

1- Est-ce la première fois que vous participez à une interview ?